

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

WT/ACC/SPEC/ARM/4/Rev.1

15 août 2001

(01-4021)

Groupe de travail de l'accession de l'Arménie

Original: anglais

ACCESSION DE L'ARMÉNIE

Subventions à l'exportation et soutien interne

Révision

Le Ministère de l'industrie et du commerce de la République de l'Arménie a fait parvenir au Secrétariat les renseignements suivants sur les subventions à l'exportation et le soutien interne dans le secteur de l'agriculture.

NOTE EXPLICATIVE

Soutien interne à l'agriculture

Dans le cadre de son passage d'une économie planifiée à une économie de marché, l'Arménie a lancé en 1991 un vaste programme de réforme agraire. En 1994, la plupart des terres agricoles avaient été privatisées. Le système de l'économie d'État a été entièrement démantelé et les prix ont été libérés.

En même temps, l'Arménie a adopté une politique de libéralisation du commerce extérieur et d'intégration au système commercial mondial, notamment en engageant des négociations pour accéder à l'OMC. Les droits de douane à l'importation de produits agricoles ont été ramenés à zéro ou à 10 pour cent. Dans l'optique de l'accession à l'OMC, l'Arménie a consolidé les droits à l'importation sur ces produits à 15 pour cent et les subventions à l'exportation dans le secteur agricole à zéro.

La réforme de l'agriculture, qui est une étape importante en vue de l'établissement d'un secteur agricole axé sur le marché, a créé une classe de petits propriétaires terriens pourvus d'un revenu moyen très faible (l'agriculture emploie plus de 40 pour cent de la population totale du pays). Le processus de réforme a été mis en péril par les difficultés inhérentes aux économies en transition. Par suite de la modicité des ressources budgétaires, les subventions versées sous le régime soviétique ont été sensiblement réduites et le gouvernement arménien a adopté une politique d'avantages fiscaux (visant ou non des produits déterminés) qui constitue la principale mesure de soutien interne aux agriculteurs.

Étant donné la situation actuelle du secteur agricole, l'Arménie a demandé à bénéficier, en accédant à l'OMC, de la disposition relative au pourcentage *de minimis* de 10 pour cent en vertu de l'article 6:4 b) de l'Accord sur l'agriculture. Elle a incorporé dans le calcul de sa MGS les avantages fiscaux qui constituent l'essentiel des subventions relevant de la "catégorie orange" accordées aux agriculteurs pendant la période de base 1995-1997 (voir les tableaux initiaux sur le soutien interne, WT/ACC/SPEC/ARM/4 du 12 février 1999, ci-joints¹). Cette position était conforme aux dispositions de l'OMC car, selon l'Accord sur l'agriculture (article 1 c)) et l'Accord sur les subventions et les mesures compensatoires (article 1:1 a) 1) ii)), l'application de crédits d'impôt, qui entraîne la renonciation à des recettes publiques, est considérée comme une subvention.

Au cours des négociations, l'Arménie a fait preuve de beaucoup de souplesse afin d'accélérer le processus d'accession. Elle a consenti à ramener le niveau *de minimis* de 10 pour cent à 5 pour cent au bout d'une période de transition de cinq ans. Tenant compte des demandes des États Membres de l'OMC, l'Arménie est aussi convenue de supprimer du calcul de la MGS les avantages fiscaux. Les États Membres faisaient valoir en effet que selon la pratique en vigueur à l'OMC les États Membres n'incluent pas les avantages fiscaux dans ce calcul, même s'ils accordent de tels avantages à l'agriculture. Par suite de l'élimination des avantages fiscaux du calcul, le niveau de la MGS pour la période de base est tombé à zéro (ainsi qu'il ressort des tableaux du 9 octobre 2000 sur le soutien interne). En échange, l'Arménie a proposé d'inscrire dans la partie IV de sa Liste une mention garantissant qu'elle serait autorisée à maintenir des avantages fiscaux dans le secteur agricole ainsi qu'à se prévaloir du droit d'accorder un soutien interne conformément à l'article 6.2 de l'Accord sur l'agriculture.

Après l'élimination des avantages fiscaux du calcul de la MGS, les États Membres ont soulevé la question de l'exonération des taxes à la valeur ajoutée pour les produits agricoles d'importation ou de production nationale non conforme selon eux au principe du traitement national de l'OMC. Pour se

¹ Le document joint comprend des corrections techniques.

ranger à la position des États Membres, l'Arménie va réformer son régime de TVA sur les produits agricoles, afin de le rendre compatible avec les dispositions de l'article III du GATT de 1994. Cette réforme suppose en particulier la suppression de l'exonération de la TVA en ce qui concerne les produits agricoles locaux, ce qui aggraverait la situation de l'agriculture arménienne.²

Dans ces conditions, les engagements pris signifient que le soutien de l'agriculture devra reposer à l'avenir essentiellement sur un pourcentage *de minimis* de 5 pour cent pour les mesures de la "catégorie orange" et de la "catégorie verte". Dans le même temps, l'Arménie ne pourra pas aider ses agriculteurs en les exonérant de la TVA. Le respect de ces obligations limiterait notablement pour le gouvernement arménien la possibilité de concevoir et de mettre en œuvre à l'avenir une politique agricole, ce qui aurait pour effet d'amoindrir les avantages attendus de l'accession à l'OMC. Comme l'expérience de l'Arménie et d'autres pays en transition³ l'a montré, il est difficile, en raison de contraintes budgétaires rigoureuses et du sous-développement des institutions agricoles, de mettre en œuvre les mesures de la "catégorie verte" prévues dans l'Accord sur l'agriculture.

Afin de pouvoir remédier aux incidences néfastes que pourrait avoir la réforme de la TVA et de fournir le soutien nécessaire à une croissance durable de l'agriculture, l'Arménie aura besoin à l'avenir de la latitude voulue pour appliquer des mesures de soutien de la "catégorie orange". Un moyen d'y parvenir serait en particulier de lui permettre de pratiquer une MGS dont le niveau soit déterminé sur la base des calculs de la MGS pour 1995-1997.

² L'exonération de la TVA est le principal élément de subvention. En 1995-1997, l'exonération annuelle moyenne représentait de plus de 131 millions de dollars EU.

³ On se reportera par exemple aux documents G/AG/NG/W/56 et G/AG/NG/W/57 (novembre 2000) présentés par plusieurs pays Membres en transition de l'OMC qui demandent que les subventions à l'investissement et aux intrants et les bonifications d'intérêt soient exemptées de l'engagement de réduction du soutien interne et que le seuil *de minimis* applicable aux économies en transition soit relevé.

ANNEXE 1

Tableau explicatif DS:1

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997

Mesures exemptées de l'engagement de réduction – "catégorie verte"

			en milliers de dollars EU
Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'Annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question	Sources des données
1	2	3	4
a) Services de caractère général			
<u>Recherche</u>			
1995	Programmes de recherche en agriculture financés par l'État: nutrition des sols et des végétaux, sélection des végétaux, sélection des animaux, zoogénétique - Annexe 2, paragraphe 2 a)	145,04	Budget national
1996		270,15	
1997		132,33	
Moyenne		182,51	
<u>Lutte contre les parasites et les maladies</u>			
1995	Programmes financés par l'État dans les secteurs végétal et animal: lutte contre la propagation des parasites et des maladies, protection des plantes, services vétérinaires visant à assurer la santé et la qualité du cheptel, contrôle des conditions sanitaires dans les établissements d'élevage et enraiment des épizooties – Annexe 2, paragraphe 2 b)	1 580,00	Budget national
1996		1 420,80	
1997		1 279,73	
Moyenne		1 426,84	
<u>Services de formation</u>			
1995	Projet d'appui à la réforme agricole: cours de formation à l'intention des représentants des services agricoles régionaux sur la tenue des inventaires agricoles – Annexe 2, paragraphe 2 c)	-	MAG de la RA ⁴
1996		-	
1997		29,92	
Moyenne		9,97	

⁴ Ministère de l'agriculture de la République d'Arménie.

1	2	3	4
<u>Services de vulgarisation et de consultation</u>			
1995	Services informatiques visant la mise sur pied du système d'information et transfert d'informations sur les résultats des recherches scientifiques (obtentions végétales et animales, mise au point et utilisation de la machinerie agricole) à l'intention des agriculteurs, services d'hydrométéorologie - Annexe 2, paragraphe 2 d)	41,11	Budget national
1996		63,23	
1997		74,19	
Moyenne		59,51	
<u>Services d'inspection</u>			
1995	Services publics d'inspection, pour des raisons de santé et de sécurité alimentaire - Annexe 2, paragraphe 2 e)	8,76	Budget national
1996		16,49	
1997		23,95	
Moyenne		16,4	
<u>Services d'infrastructure</u>			
1995	Travaux de réparation et d'entretien du réseau d'irrigation, des barrages et des systèmes de drainage, des bâtiments et des centrales électriques servant au réseau d'irrigation, amélioration des installations d'alimentation en eau, activités d'amélioration des terres; construction d'installations en vue de la mise sur pied du réseau des marchés de gros et du circuit de distribution des produits agricoles; établissement d'un réseau de banques coopératives agricoles - Annexe 2, paragraphe 2 g)	14 816,35	Budget national et MAG de la RA
1996		10 634,24	
1997		6 963,34	
Moyenne		10 804,64	

1	2	3	4
<u>Versements à titre d'aide en cas de catastrophes naturelles</u>			
1995	Mesures de protection contre la grêle et les inondations et mesures de secours, exonération des taxes foncières dans les zones sinistrées. Annexe 2, paragraphe 8.	61,67	Budget national Décret gouv. 210
1996		60,90	
1997		1 405,29	
Moyenne		509,29	
<u>Programmes d'aide régionale</u>			
1995	Exonération de taxes foncières aux agriculteurs des villages non habités, des régions isolées et montagneuses et des régions frontalières, et aux exploitants de terres récemment privatisées dans certaines régions – Annexe 2, paragraphe 13	410,96	BVF de la RA ⁵
1996		81,26	
1997		103,54	
Moyenne		198,59	

⁵ Bureau de vérification fiscale de la République d'Arménie.

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997***Mesures exemptées de l'engagement de réduction - Traitement spécial et différencié - "Programmes de développement"*

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question	Sources des données
1	2	3	4

Aucune mesure de ce type n'a été mise en œuvre durant la période 1995-1997.

Tableau explicatif DS:3

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997***Mesures exemptées de l'engagement de réduction – Versements directs au titre de programmes de limitation de la production – "Versements directs exemptés"*

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question	Sources des données
1	2	3	4

Aucun soutien de ce type n'a été accordé durant la période 1995-1997.

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997

Calcul de la mesure globale du soutien totale

					en milliers de dollars EU
Désignation des produits initiaux	MGS par produit (d'après les tableaux explicatifs DS:5 à DS:7 ci-après)	Mesures du soutien par produit (d'après le tableau explicatif DS:8 ci-après)	Soutien total	Valeur de la production	MGS totale courante (globale)
1	2	3	4	5	6
<u>Blé</u>					
1995	2 333,08		2 333,08	51 840,16	de minimis*
1996	5 394,31		5 394,31	83 422,01	de minimis*
1997	6 430, 67		6 430,67	57 886,48	6 430,67
<u>Raisin</u>					
1995	28,12		28,12	19 486,68	de minimis*
1996	713,47		713,47	34 500,69	de minimis*
1997	23,23		23,23	21 950,47	de minimis*
<u>Fruits</u>					
1995	33,55		33,55	60 905,03	de minimis*
1996	64,09		64,09	49 740,01	de minimis*
1997	27,51		27,51	33 262,00	de minimis*
<u>Autre que par produit</u>					
1995			192 893,08	821 277,75	192 893,08
1996			194 904,43	829 250,01	194 904,43
1997			169 673,23	725 250,18	169 673,23
<u>MGS TOTALE</u>					
1995				821 277,75	192 893,08
1996				829 250,01	194 904,43
1997				725 250,18	176 103,90
Moyenne 1995-1997				791 925,98	187 967,14

* L'Arménie se prévaut de la clause relative au pourcentage *de minimis* de 10 pour cent conformément à l'article 6:4 b) de l'Accord sur l'agriculture.

Tableau explicatif DS:5

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997

Mesures globales du soutien par produit: Soutien des prix du marché

Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Prix de référence extérieur	Production visée	Redevances/prélèvements connexes	Soutien total des prix du marché	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5)x6)-7)	9

L'Arménie n'a accordé aucun soutien des prix du marché durant la période 1995-1997.

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997***Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés*

Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Prix de référence extérieur	Production visée	Versements directs totaux liés aux prix	Autres versements directs non exemptés	Redevances/prélèvements connexes	Versements directs totaux (en milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7 ((4-5)x6)	8	9	10 (7+8-9)	11

Aucun soutien de ce type n'a été accordé durant la période 1995-1997.

Tableau explicatif DS:7

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997

Mesures globales du soutien par produit: Autre soutien par produit et MGS totale par produit

en milliers de dollars EU										Sources des données
Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Autres dépenses budgétaires par produit	Autre soutien par produit (avec détail des calculs)	Redevances/prélèvements connexes	Total autre soutien par produit	Soutien des prix du marché (tableau explicatif DS:)	Versements directs non exemptés (tableau explicatif DS:6)	MGS totale	
1	2	3	4	5	6	7 (4+5-6)	8	9	10 (7+8+9)	11
Blé	Incitations à la production de blé par le biais de l'exonération de la taxe sur la valeur ajoutée pour les producteurs de pain ⁶									
	1995		(58326,96*0,2)*0,2=	2 333,08		2 333,08			2 333,08	MAG de la RA
	1996		(132909*0,2)*0,2=	5 316,36		5 316,36			5 316,36	BVF de la RA
	1997		(141577,49*0,2)*0,2=	5 663,10		5 663,10			5 663,10	
				4 437,51		4 437,51			4 437,51	
	Moyenne									
Blé	"Prêts en semences" accordés par l'État aux producteurs de blé, et dont une partie a été remise ³									
	1995			0		0			0	MAG de la RA
	1996		((283,2-75,2)*135+(41,6-7)*120)/413,47=	77,95		77,95			77,95	BVF de la RA
	1997		((7,5-1,5)*195+554,4*100)/490,65+320000/490,65=	767,57		767,57			767,57	
	Moyenne			281,84		281,84			281,84	

⁶ Pour l'explication des calculs, se reporter à l'annexe du tableau DS:7.

1	2	3	4	5	6	7 (4+5-6)	8	9	10 (7+8+9)	11
Raisin	Exonération de l'impôt foncier pour les producteurs de raisin ⁷									
	1995			28,12		28,12			28,12	MAG de la RA
	1996			713,47		713,47			713,47	BVF de la RA
	1997			23,23		23,23			23,23	
	Moyenne			254,94		254,94			254,94	
Fruits	Exonération de l'impôt foncier pour les propriétaires de nouveaux vergers									
	1995			35,55		33,55			33,55	
	1996			64,09		64,09			64,09	
	1997			27,51		27,51			27,51	
	Moyenne			41,72		41,72			41,72	

⁷ Les données sur l'exonération de l'impôt foncier sont tirées de rapports du Bureau de vérification fiscale de la RA et tiennent compte des recettes sacrifiées par suite des exonérations fiscales.

ANNEXE DU TABLEAU EXPLICATIF DS:7

Taux de change annuels moyens du dram arménien par rapport au dollar EU

1995	1996	1997
405,4	413,47	490,65

Incitations à la production de blé par le biais d'exonérations de la taxe sur la valeur ajoutée pour les producteurs de pain

Blé					
	1995			$(58326,96 * 0,2) * 0,2 = 2333,08$	

58326,96 – valeur de la production du produit visé pour l'année en question (en milliers de dollars EU)

0,2 – coefficient correspondant à la part de la valeur ajoutée par les producteurs de pain

$(58326 * 0,2)$ – part de la valeur ajoutée par les producteurs de pain

0,2 – taxe de 20 pour cent sur la valeur ajoutée

"Prêts en semences" accordés par l'État aux producteurs de blé, dont une partie a été remise

Blé					
	1996			$((283,2 - 75,2) * 135 + (41,6 - 7) * 120) / 413,47 = 77,95$	

$(283,2 - 75,2)$ et $(41,6 - 7)$ – écart entre le volume des prêts en semences et le volume des prêts restitués par les producteurs (en tonnes)

135 et 120 – prix au kilo des semences accordées au titre du prêt en question en drams arméniens

413,47 – taux de change annuel moyen du dram arménien par rapport au dollar EU

Tableau explicatif DS:8

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: 1995-1997***Mesures équivalentes du soutien par produit*

Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Production pouvant bénéficier du prix administré appliqué	Dépenses budgétaires pour le soutien des prix du marché	Mesure équivalente du soutien (avec détail des calculs)	Versements directs non exemptés	Autre soutien par produit	Redevances/ prélèvements connexes	Valeur monétaire totale de la mesure équivalente du soutien	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11 (7+8+9+10)	12

Aucun soutien de ce type n'a été accordé durant la période 1995-1997.

Tableau explicatif DS:9

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: Année civile***MGS autre que par produit*

Type(s) de mesure(s)	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Soutien autre que par produit (avec détail des calculs)	Autre soutien ne visant pas des produits déterminés (avec détail des calculs)	Redevances/ prélèvements connexes	Soutien total ne visant pas des produits déterminés (en millions de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7
1. Exonérations de la taxe sur la valeur ajoutée pour les producteurs de produits agricoles initiaux ⁸						
	1995		$(821277,75 \times 0,8) \times 0,2 = 131\,404,44$		131 404,44	MAG de RA
	1996		$(829250 \times 0,8) \times 0,2 = 132\,680,00$		132 680,00	BVF de RA
	1997		$(725250,18 \times 0,8) \times 0,2 = 116\,040,03$		116 040,03	
	Moyenne		126 708,16		126 708,16	
2. Exonérations de l'impôt sur les bénéfices pour les producteurs de produits agricoles initiaux ⁹						
	1995		56 838,17		56 838,17	
	1996		57 389,91		57 389,91	
	1997		50 192,39		50 192,39	
	Moyenne		54 806,82		54 806,82	
3. Octroi de prêts avantageux pour couvrir les dettes contractées par les producteurs agricoles auprès des fournisseurs d'énergie au titre de l'utilisation d'eau ⁵						
	1995		$(1700000 \times (1,119 - 0,01)) / 405,4 = 4\,650,47$		4 650,47	
	1996		$(2900000 \times (0,664 - 0,01)) / 413,47 = 4\,587,03$		4 587,03	
	1997		$(2800000 \times (0,542 - 0,01)) / 490,65 = 3\,035,97$		3 035,97	
	Moyenne		4 091,16		4 091,16	
4. Octroi de prêts privilégiés à faibles taux d'intérêt aux producteurs de produits agricoles initiaux ⁵						
	1995		0		0	
	1996		$(336613 \times (0,664 - 0,36)) / 413,47 = 247,49$		247,49	
	1997		$(1091397 \times (0,542 - 0,36)) / 490,65 = 404,84$		404,84	
	Moyenne		217,44		217,44	

⁸ Pour le détail des calculs, se reporter à l'annexe au tableau DS:9.⁹ Les données sur l'exonération de l'impôt foncier sont tirées de rapports du Bureau de la vérification fiscale de la RA et tiennent compte des recettes sacrifiées par suite des exonérations fiscales.

1	2	3	4	5	6	7
MGS TOTALE AUTRE QUE PAR PRODUIT						
	1995				192 893,08	
	1996				194 904,43	
	1997				169 673,23	
	Moyenne				185 824,58	

ANNEXE DU TABLEAU EXPLICATIF DS:9

1. Exonérations de la taxe sur la valeur ajoutée pour les producteurs de produits agricoles initiaux

	1995	$(821277,75 * 0,8) * 0,2 = 131404,44$	
--	------	---------------------------------------	--

821277,75 – valeur de la production agricole brute initiale pour l'année en question (en milliers de dollars EU)
 0,8 - coefficient tenant compte de la part de la valeur ajoutée par les producteurs de produits agricoles initiaux
 $(821277,75 * 0,8)$ – part de la valeur ajoutée par les producteurs de produits agricoles initiaux
 0,2 – taxe de 20 pour cent sur la valeur ajoutée

2. Octroi de prêts avantageux pour couvrir les dettes contractées par les producteurs agricoles auprès des fournisseurs d'énergie au titre de l'utilisation d'eau

	1995		$(1700000 * (1 - 0,01)) / 405,4 = 4650,47$		
--	------	--	--	--	--

1700000 – montant de la dette des producteurs agricoles visé par les prêts (en milliers de drams arméniens)
 1,119 (119 pour cent) – taux d'intérêt annuel moyen pondéré des prêts bancaires
 0,01 (1 pour cent) – taux d'intérêt des prêts privilégiés consentis par l'État
 405,4 – taux de change annuel moyen du dram arménien par rapport au dollar EU pour l'année en question

3. Octroi de prêts privilégiés à faibles taux d'intérêt aux producteurs de produits agricoles initiaux

	1996		$(336613 * (0,664 - 0,36)) / 413,47 = 247,49$		
--	------	--	---	--	--

336613 – montant des prêts consentis aux producteurs agricoles (en milliers de drams arméniens)
 0,664 (66,4 pour cent) – taux d'intérêt annuel moyen pondéré des prêts bancaires
 0,36 (36 pour cent) – taux d'intérêt des prêts privilégiés consentis par l'État
 413,47 - taux de change annuel moyen du dram arménien par rapport au dollar EU pour l'année en question

Tableau explicatif ES:1

SUBVENTIONS À L'EXPORTATION:**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997***Subventions à l'exportation: Dépenses et quantités*

Désignation des produits	Subventions directes à l'exportation	Ventes de stocks	Subventions financées par les producteurs	Mesures de réduction des coûts	Subventions aux transports intérieurs	Subventions totales à l'exportation par produit	Quantité d'exportations subventionnées	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L'Arménie n'a accordé aucune subvention à l'exportation durant les années 1995, 1996 et 1997.

ANNEXE 2

Tableau explicatif DS:1

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997

Mesures exemptées de l'engagement de réduction – "catégorie verte"

			en milliers de dollars EU
Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'Annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question	Sources des données
1	2	3	4
a) Services de caractère général			
<u>Recherche</u>			
1995	Programmes de recherche en agriculture financés par l'État: nutrition des sols et des végétaux, sélection des végétaux, sélection des animaux, zoogénétique - Annexe 2, paragraphe 2 a)	145,04	Budget national
1996		270,15	
1997		132,33	
Moyenne		182,51	
<u>Lutte contre les parasites et les maladies</u>			
1995	Programmes financés par l'État dans les secteurs végétal et animal: lutte contre la propagation des parasites et des maladies, protection des plantes, services vétérinaires visant à assurer la santé et la qualité du cheptel, contrôle des conditions sanitaires dans les établissements d'élevage et enraiment des épizooties – Annexe 2, paragraphe 2 b)	1 580,00	Budget national
1996		1 420,80	
1997		1 279,73	
Moyenne		1 426,84	
<u>Services de formation</u>			
1995	Projet d'appui à la réforme agricole: cours de formation à l'intention des représentants des services agricoles régionaux sur la tenue des inventaires agricoles – Annexe 2, paragraphe 2 c)	-	MAG de la RA ¹⁰
1996		-	
1997		29,92	
Moyenne		9,97	

¹⁰ Ministère de l'agriculture de la République d'Arménie.

1	2	3	4
<u>Services de vulgarisation et de consultation</u>			
1995	Services informatiques visant la mise sur pied du système d'information et transfert d'informations sur les résultats des recherches scientifiques (obtentions végétales et animales, mise au point et utilisation de la machinerie agricole) à l'intention des agriculteurs, services d'hydrométéorologie - Annexe 2, paragraphe 2 d)	41,11	Budget national
1996		63,23	
1997		74,19	
Moyenne		59,51	
<u>Services d'inspection</u>			
1995	Services publics d'inspection, pour des raisons de santé et de sécurité alimentaire - Annexe 2, paragraphe 2 e)	8,76	Budget national
1996		16,49	
1997		23,95	
Moyenne		16,40	
<u>Services d'infrastructure</u>			
1995	Travaux de réparation et d'entretien du réseau d'irrigation, des barrages et des systèmes de drainage, des bâtiments et des centrales électriques servant au réseau d'irrigation, amélioration des installations d'alimentation en eau, activités d'amélioration des terres; construction d'installations en vue de la mise sur pied du réseau des marchés de gros et du circuit de distribution des produits agricoles; établissement d'un réseau de banques coopératives agricoles - Annexe 2, paragraphe 2 g)	14 816,35	Budget national et MAG de la RA
1996		10 634,24	
1997		6 963,34	
Moyenne		10 804,64	
<u>Versements à titre d'aide en cas de catastrophes naturelles</u>			
1995	Mesures de protection contre la grêle et les inondations et mesures de secours, exonération des taxes foncières dans les zones sinistrées. Annexe 2, paragraphe 8.	61,67	Budget national Décret gouv. 210
1996		60,90	
1997		1 405,29	
Moyenne		509,29	

Tableau explicatif DS:2

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - Traitement spécial et différencié - "Programmes de développement"

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question	Sources des données
1	2	3	4

L'Arménie a le droit d'accorder à l'avenir un soutien interne à ce titre conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'article 6 de l'Accord sur l'agriculture.

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997**

Mesures exemptées de l'engagement de réduction – Versements directs au titre de programmes de limitation de la production – "Versements directs exemptés"

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'annexe 2 de l'Accord sur l'agriculture	Valeur monétaire de la mesure pendant l'année en question	Sources des données
1	2	3	4

Aucun soutien de ce type n'a été accordé durant la période 1995-1997.

Tableau explicatif DS:4

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997***Calcul de la mesure globale du soutien totale*

en milliers de dollars EU					
Désignation des produits initiaux	MGS par produit (d'après les tableaux explicatifs DS:5 à DS:7 ci-après)	Mesures du soutien par produit (d'après le tableau explicatif DS:8 ci-après)	Soutien total	Valeur de la production	MGS totale courante (globale)
1	2	3	4	5	6
<u>Blé*</u>					
1995	0		0	51 840,16	de minimis
1996	77,95		77,95	83 422,01	de minimis
1997	767,57		767,57	57 886,48	de minimis
<u>Autre que par produit*</u>					
1995	4 650,47		4 650,47	821 277,75	de minimis
1996	4 834,52		4 834,52	829 250,01	de minimis
1997	3 440,81		3 440,81	725 250,18	de minimis
<u>MGS TOTALE*</u>					
1995			4 650,47	821 277,75	0
1996			4 912,47	829 250,01	0
1997			4 208,38	725 250,18	0
Moyenne 1995-1997			4 590,44	791 925,98	0

* Ne comprend aucun type de privilèges fiscaux par produit et autre que par produit.

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997***Mesures globales du soutien par produit: Soutien des prix du marché*

Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Prix de référence extérieur	Production visée	Redevances/prélèvements connexes	Soutien total des prix du marché	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5)x6)-7)	9

L'Arménie n'a accordé aucun soutien des prix du marché durant la période 1995-1997.

Tableau explicatif DS:6

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997

Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés

Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Prix de référence extérieur	Production visée	Versements directs totaux liés aux prix	Autres versements directs non exemptés	Redevances/prélèvements connexes	Versements directs totaux (en milliers de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7 ((4-5)x6)	8	9	10 (7+8-9)	11

L'Arménie n'a accordé aucun soutien des prix du marché durant la période 1995-1997.

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997

Mesures globales du soutien par produit: Autre soutien par produit et MGS totale par produit

en milliers de dollars EU										Sources des données
Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation commençant ...	Type(s) de mesure(s)	Autres dépenses budgétaires par produit	Autre soutien par produit (avec détail des calculs)	Redevances/prélèvements connexes	Total autre soutien par produit	Soutien des prix du marché (tableau explicatif DS:)	Versements directs non exemptés (tableau explicatif DS:6)	MGS totale	
1	2	3	4	5	6	7 (4+5-6)	8	9	10 (7+8+9)	11
Blé	"Prêts en semences" accordés par l'État aux producteurs de blé, dont une partie a été remise ¹¹									
	1995			0		0			0	MAG de la RA
	1996			((283,2-75,2)*135+(41,6-7)*120) /413,47=77,95		77,95			77,95	
	1997			((7,5-1,5)*195+554,4*100) /490,65+320000/490,65=767,57		767,57			767,57	
	Moyenne			281,84		281,84			281,84	

¹¹ Pour l'explication des calculs, se reporter à l'annexe du tableau explicatif DS:7.

ANNEXE DU TABLEAU EXPLICATIF DS:7

Taux de change annuels moyens du dram arménien par rapport au dollar EU

1995	1996	1997
405,4	413,47	490,65

"Prêts en semences" accordés par l'État aux producteurs de blé, dont une partie a été remise

Blé					
	1996			$((283,2-75,2)*135+(41,6-7)*120)/413,47= 77,95$	

(283,2 –75,2) et (41,6-7) – écart entre le volume des prêts en semences et le volume des prêts restitués par les producteurs (en tonnes)

135 et 120 – prix au kilo des semences accordées au titre du prêt en question en drams arméniens

413,47 – taux de change annuel moyen du dram arménien par rapport au dollar EU

Tableau explicatif DS:8

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: 1995-1997***Mesures équivalentes du soutien par produit*

Désignation des produits initiaux	Année civile/campagne de commercialisation	Type(s) de mesure(s)	Prix administré appliqué	Production pouvant bénéficier du prix administré appliqué	Dépenses budgétaires pour le soutien des prix du marché	Mesure équivalente du soutien (avec détail des calculs)	Versements directs non exemptés	Autre soutien par produit	Redevances/ prélèvements connexes	Valeur monétaire totale de la mesure équivalente du soutien	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11 (7+8+9+10)	12

L'Arménie n'a accordé aucun soutien des prix du marché durant la période 1995-1997.

Tableau explicatif DS:9

SOUTIEN INTERNE: ARMÉNIE**PÉRIODE CONSIDÉRÉE: Année civile***MGS autre que par produit*

Type(s) de mesure(s)	Année civile/ campagne de commercialisation commençant ...	Soutien autre que par produit (avec détail des calculs)	Autre soutien ne visant pas des produits déterminés (avec détail des calculs)	Redevances/ prélèvements connexes	Soutien total ne visant pas des produits déterminés (en millions de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7
1. Octroi de prêts avantageux pour couvrir les dettes contractées par les producteurs agricoles auprès des fournisseurs d'énergie au titre de l'utilisation d'eau ¹²						
	1995		(1700000*(1,119-0,01))/405,04=4 650,47		4 650,47	MAG de RA
	1996		(2900000*(0,664-0,01))/413,47=4 587,03		4 587,03	
	1997		(2800000*(0,542-0,01))/490,65=3 035,97		3 035,97	
	Moyenne		4 091,16		4 091,16	
2. Octroi de prêts privilégiés à faibles taux d'intérêt aux producteurs de produits agricoles initiaux ¹³						
	1995		0		0	MAG de RA
	1996		(336613*(0,664-0,36))/413,47=247,49		247,49	
	1997		(1091397*(0,542-0,36))/490,65=404,84		404,84	
	Moyenne		217,44		217,44	
MGS TOTALE AUTRE QUE PAR PRODUIT						
	1995				4 650,47	
	1996				4 834,52	
	1997				3 440,81	
	Moyenne				4 308,6	

¹² Pour le détail des calculs, se reporter à l'annexe au tableau explicatif DS:9.¹³ Pour le détail des calculs, se reporter à l'annexe au tableau explicatif DS:9.

ANNEXE DU TABLEAU EXPLICATIF DS:9

1. Octroi de prêts avantageux pour couvrir les dettes contractées par les producteurs agricoles auprès des fournisseurs d'énergie au titre de l'utilisation d'eau

	1995		$(1700000 * (1,119 - 0,01)) / 405,4 = 4650,47$		
--	------	--	--	--	--

1700000 – montant de la dette des producteurs agricoles visé par les prêts (en milliers de drams arméniens)

1,119 (119 pour cent) – taux d'intérêt annuel moyen pondéré des prêts bancaires

0,01 (1 pour cent) – taux d'intérêt des prêts privilégiés consentis par l'État

405,4 – taux de change annuel moyen du dram arménien par rapport au dollar EU pour l'année en question

2. Octroi de prêts privilégiés à faibles taux d'intérêt aux producteurs de produits agricoles initiaux

	1996		$(336613 * (0,664 - 0,36)) / 413,47 = 247,49$		
--	------	--	---	--	--

336613 – montant des prêts consentis aux producteurs agricoles (en milliers de drams arméniens)

0,664 (66,4 pour cent) – taux d'intérêt annuel moyen pondéré des prêts bancaires

0,36 (36 pour cent) – taux d'intérêt des prêts privilégiés consentis par l'État

413,47 - taux de change annuel moyen du dram arménien par rapport au dollar EU pour l'année en question

Tableau explicatif ES:1

SUBVENTIONS À L'EXPORTATION:

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1995-1997

Subventions à l'exportation: Dépenses et quantités

Désignation des produits	Subventions directes à l'exportation	Ventes de stocks	Subventions financées par les producteurs	Mesures de réduction des coûts	Subventions aux transports intérieurs	Subventions totales à l'exportation par produit	Quantité d'exportations subventionnées	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L'Arménie n'a accordé aucune subvention à l'exportation durant les années 1995, 1996 et 1997.

ANNEXE

PARTIE IV – PRODUITS AGRICOLES: ENGAGEMENTS LIMITANT LE SUBVENTIONNEMENT

(Article 3 de l'Accord sur l'agriculture)

SECTION I – Soutien interne: engagements concernant la MGS totale

MGS TOTALE DE BASE	Niveaux d'engagements consolidés finals	Tableaux explicatifs et documents de référence pertinents
1	2	3
135 000 000 dollars EU		

Le pourcentage *de minimis* concernant le soutien interne par produit et le soutien interne autre que par produit, respectivement, qui devrait par ailleurs être inclus dans le calcul par un Membre de sa MGS totale, sera de 10 pour cent pendant la première année suivant la date d'accession de l'Arménie à l'OMC. Le pourcentage *de minimis* pour le soutien interne par produit et le soutien interne autre que par produit, respectivement, sera de 5 pour cent après une période de six ans suivant la date d'accession de l'Arménie à l'OMC.

L'Arménie a le droit d'accorder à l'avenir un soutien interne conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'article 6 de l'Accord sur l'agriculture.

L'engagement *de minimis* de l'Arménie ne comprend aucun type de privilèges fiscaux par produit et autre que par produit, et l'Arménie ne sera pas tenue à l'avenir d'inclure des privilèges fiscaux dans le calcul de sa MGS courante.

PARTIE IV – PRODUITS AGRICOLES: ENGAGEMENTS LIMITANT LE SUBVENTIONNEMENT

SECTION II – Subventions à l'exportation: engagements de réduction des dépenses budgétaires et des quantités

Désignation des produits et des numéros des lignes tarifaires au niveau des positions à six chiffres du SH	Niveau de base des dépenses	Année civile/autre considérée	Niveaux d'engagements annuels et finals en matière de dépenses	Quantité de base	Année civile/autre considérée	Niveaux d'engagements annuels et finals en matière de quantités	Tableau explicatif et documents de référence pertinents
1	2	3	4	5	6	7	8
Néant							

PARTIE IV – PRODUITS AGRICOLES: ENGAGEMENTS LIMITANT LE SUBVENTIONNEMENT

SECTION III – Subventions à l'exportation: engagements limitant la portée des subventions à l'exportation

Désignation des produits	Nature des engagements
1	2
Néant	
